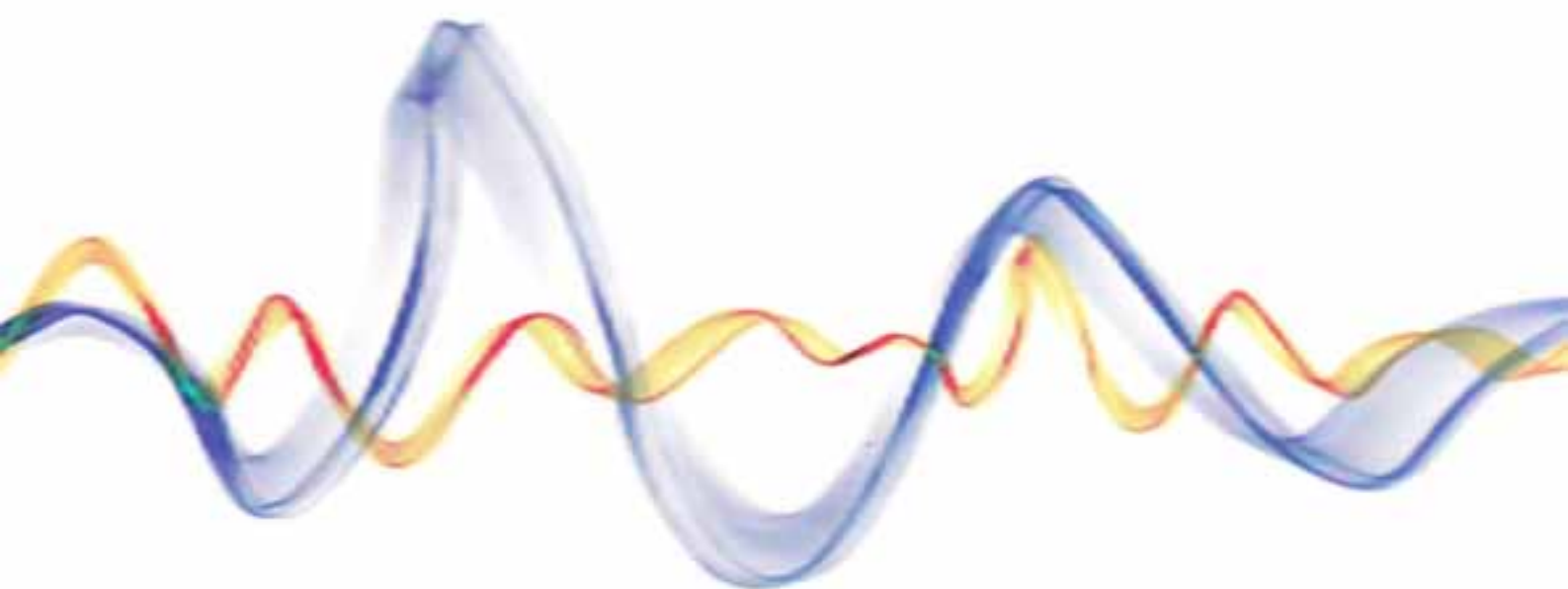


النظام الصوتي التوليدي

تأليف

SANFORD.A SCHANE



ترجمة

د. نوزاد حسن أحمد

دكتوراه في علم اللغة

الدار العربية للموسوعات

فهرس المحتويات

٥	مقدمة المترجم
٩	تقديم المؤلف
١٣	أولاً: علم الصوت الجزئي Segmental Phonology
١٣	١- الجزئي The segment
١٣	هكذا تجزأ الكلمة
١٥	يعتد بما تفكر فيه
١٨	ما حدود تجرد المجرد؟
٢١	٢- أشكال النظام الصوتي Phonological patterns
٢١	البحث عن علم صوت عالمي
٢٣	القسم الأول
٢٣	المصوتات (vowels)
٢٥	المتوسطات والمنخفضات The Mids and The lows
٢٦	السلاسل الممتزجة The mixed series
٢٧	هل تقتصر المصوتات على الأمامية والخلفية؟
٢٨	هل هناك ثلاثة ارتفاعات فقط للمصوتات؟
٣١	العناصر الإيقاعية Prosodic Elements
٣٢	الصوامت (Consonants)، موضع النطق (Place of Articulation)
٣٣	نطق الصوامت الأمامية و/ أو التاجية Anterior and/ or coronal articulation
٣٤	الأصوات غير الأمامية وغير التاجية

٣٥	Manner of Articulation أسلوب النطق
٣٥	Stops الوقفيات
٣٦	Fricatives الاحتكاكيات
٣٨	Affricates المركبة (شبه الاحتكاكية)
٣٨	Nasals الانفريات
٣٩	Liquids الانسيابيات
٤٠	Glides (semi vowels) انصاف المصوتات
٤١	Laryngeal Glides الانزلاقات الحنجرية
٤٢	sonorant versus obstruent فارق المصوتي/ التعويض
٤٢	أنصاف المصوتات
	التحويلات الثانوية على المصوت والصامت
٤٣	Secondary vowel and consonant modifications
	خصائص شبه-المصوت وشبه-الصامت
٤٥	Vowel-like and consonant-like properties
٤٨	Distinctive Features السمات المميزة ٣-
٤٩	السمات كونها وحدات بنائية للنطق
٥٠	Binary Features السمات الثنائية
٥١	The major class features سمات الأصناف الرئيسة
٥١	المقطعية، المصوتية (الرئيسية) الصامتة
٥٤	Manner Features سمات أسلوب النطق
٥٤	استمراري، بطيء الانفراج، حاد، أنفي، جانبي
٥٧	Place of Articulation Features سمات مواضع النطق
٥٧	أمامي، تاجي
٥٨	Body of Tongue Features سمات هيئة اللسان
٥٨	عالي، منخفض، خلفي، سمة شكل الشفتين، مدور
٦١	subsidiary features السمات التابعة
٦١	شديد، مجهور، نفسي، حنجري
٦١	Prosodic Features السمات الإيقاعية
٦٢	Why Distinctive Features? لماذا؟ السمات المميزة

٦٤	The Simplicity Metric	الجدول المبسط
٦٥	Redundancy	٤- الفائض
٦٥	Matrices Feature Distinctive	جدول السمة المميزة
٦٥	Segment Redundancy	فيض الجزئي
٦٨		فوائض اللغة الخاصة والعالمية
٧٠	Distinctive versus Distingwishability	التمايز مقابل قابلية التمايز
٧٢	Sequence Redundancy	الفائض المتعاقب
٧٣		الوحدات الصرفية
٧٤	The lexicon	المعجم
٧٦	sequence redundancy condition	شروط تعاقب الفائض
٧٨	Conceivable morphemes	وحدات صرفية محتملة
		تضاد التفصيل الجزئي للتفصيل الكامل لجداول المعجم
٧٨	Partially versus fully specified lexical matrices	
٨٠	Why Redundancy ?	ما جدوى الفائض ؟
٨١	Dynamic phonology	ثانياً: النظام الصوتي الحركي
٨١	Phonologycal processes	٥- عمليات النظام الصوتي
٨٢	Assimilation	التماثل
٨٢		تماثل الصامت لسمات المصوت
٨٣		تماثل المصوتات لسمات الصوامت
٨٣		تماثل صوامت لسمات الصوامت
٨٥		تماثل مصوت لسمات مصوت
٨٦	Syllabe structure processes	عمليات بنية المقطع
٨٦	Consonant Deletion	حذف صامت
٨٧	Vowel Deletion	حذف مصوت
٨٨	consonant insertion	إقحام صامت (الإقحامية)
٨٨	Vowels Insertion (Epenthesis)	إقحام مصوت (الإقحامية)
٨٩	Consonant colescence	تمازج الصامت
٩٠	Vowel coal escence	تمازج المصوت
٩٠	Coal escence of vowel and consonant	تمازج المصوت الصامت

٩١	Major class change	تغييرات الصنف الأساسي
٩٢	Metathesis	الإبدال
٩٣	Weakening and strengthening	الإضعاف والتقوية
٩٣	Syncope and Apocope	حذف جزئيء الوسط وجزئيء الأخير
٩٤	Vowel Reduction	اختزال المصوت
٩٥	Diphthongization	تحويل المصوت إلى تزليق
٩٥	Vowel shift	نقلة المصوت
٩٧	Neutralization	التحييد
٩٧	Consonant Neutralization	تحييد الصوامت
٩٨	Vowel Neutralization	تحييد المصوت
		لماذا تخضع اللغات لعمليات النظام الصوتي
٩٩	Why languages undergo phonological processes	
١٠١	Phonological Rules	٦- قوانين النظام الصوتي
١٠١	Feature Changing Rules	قوانين تغيير السمات
١٠٤	The Brace Notation	رمز الحاصرة
١٠٥	The Parenthesis Notation	رمز القوسين
١٠٦	Rules for Deletion and Insertion	قوانين الحذف والإقحام
١٠٧	Rules for Permutation and coalescence	قوانين الإبدال والتمازج
١٠٧	Transformational Rules	قوانين التحويل
١٠٩	Metathesis and coalescence	الإبدال والتمازج
١١٠	Rules with Variables	قوانين عن المتغيرات
١١٠	Assimilation	التماثل
١١٢	Dissimilation	اللاتماثل
١١٣	Rules with Multiple Variable	قوانين عن المتغيرات المضاعفة
١١٥	Exchange Rules	قوانين التبادل
١١٧	Subscripts and superscripts	الرموز التحتية والرموز الفوقية
		الاصطلاحات الرمزية تفسر التعميم اللغوي
١١٨	National Conventions Express Linguistic Generalizations	

١٢٠	Underlying Representation	٧- التمثيلات التحتية
١٢١	Determining Underlying Representation	إقرار التمثيلات التحتية
١٢٦	"More Abstract" Representations	تمثيلات أكثر تجريدية
١٣٢	Suppletion	الصيغة الشاذة
١٣٢	What Does Abstractness Buy?	ما فائدة التجريد؟
		التشابه بين العمليات الآنية والتاريخية
١٣٣	Similarities between Synchronic and Diachronic Processes	
١٣٥	Ordered Rules	٨- تسلسل القوانين
١٣٧	Different Rule ordering	التباين في تسلسل القوانين
١٣٩	Feeding and Bleeding	الزيادة والنقصان
١٤٠	Partial Ordering	التسلسل الجزئي
		القوانين غير المتسلسلة مقابل القوانين المتسلسلة
١٤١	Unordered versus ordered Rules	
١٤٢	Disjunctive ordering	تسلسل الفصل
١٤٤	Conductive Ordering	تسلسل الفصل
١٤٥	The Steps in a Derivation	خطوات الاشتقاق
		أوجه شبه أخرى بين العمليات الآنية والتاريخية
١٤٥	Additional similarities between synchronic and Diachronic processes	
١٤٨	Derived Representation	٩- التمثيلات المشتقة
١٤٩	Vacuus Rule Application	بطلان مفعول القانون
		وجود أو عدم وجود علامة (+) في القانون
١٥٠	Presence or Absence of Plus in a rule	
١٥٢	Multivalued Features	السمات متعددة القيمة
		مقارنة جداول النظام الصوتي في اللغات
١٥٣	Comparing the Phonological Inventories of Language	
		الوحدات الصوتية التصنيفية والنظامية
١٥٣	Taxonomic Phonemes and systematic phonemes	

العلاقة بين جزئيات مستوى التغير النظامي والصوتي النظامي

Relationship between systematic phonemic and

١٥٥	systematic phonemic phonetic segments
١٥٨	١٠ - الآثار غير الصوتية Nonphonological Effects
١٥٨	التصنيف النحوي Syntactic categorization
١٦١	دورة النظام الصوتي The phonological cycle
١٦٣	السمات المميزة Diacritic features
١٦٣	السمات النحوية Syntactic features
١٦٩	السمات الصرفية Morphological Features
١٧٠	الأمثلة الشاذة Exceptions
١٧٠	سمات القانون الناقص Minus Rule Features
١٧١	قوانين ثانوية Mino Rules
١٧٢	لماذا هذا الشذوذ؟ Why there is irregularity?
١٧٤	١١ - النظام الصوتي الطبيعي Natural Aphonology
١٧٦	التأشير Markness
١٧٧	بعض أعراف التأشير some Markdness convention
١٨٠	تفسير التأشير Explanation for Markdness
١٨٢	القوانين الطبيعية Natural Rules
١٨٥	القوانين الطبيعية ومقياس التثمين Natural Rule vis-à-vis the Evaluation Metric
١٨٧	لماذا تكون القوانين الطبيعية طبيعية Why Natural Rules are "natural"
	العلاقة بين التأشير والقواعد الطبيعية
١٨٨	Relationship between Markedness and Natural Rules
١٨٩	ملاحظة أخيرة A Final Note
١٩١	Bibliography